

УДК 37.016:811.161.1

ББК 74.261.3

К-57

Кодзаева Олеся Сергеевна, кандидат педагогических наук, доцент кафедры русского языка как иностранного Майкопского государственного технологического университета, т.: (8772) 570545

**МОТИВАЦИОННЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ НЕОДНОНАПРАВЛЕННЫХ
ГЛАГОЛОВ ДВИЖЕНИЯ В МЕТОДИКЕ ПРЕПОДАВАНИЯ
РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО
(рецензирована)**

Статья посвящена вопросам организации образовательно-воспитательного процесса, изучению мотивационного потенциала при изучении неоднаправленных глаголов движения. Детально рассматриваются ключевые характеристики данной лексико-семантической группы, современные подходы к классификации референтов неоднаправленного движения. В рамках статьи разработана и представлена поэтапная система работы по формированию, закреплению и автоматизации грамматического навыка. Рассматривается ризоматический образовательный функциональный потенциал видеоматериалов при изучении особенностей глаголов неоднаправленного движения.

Ключевые слова: *однаправленные глаголы движения, неоднаправленные глаголы движения, грамматические навыки, русский язык как иностранный, изучение грамматики, грамматика, глаголы.*

Kodzaeva Olesya Sergeevna, Candidate of Pedagogics, associate professor of the Department of Russian as a foreign language of Maikop State Technological University, tel.: (8772) 570545.

**MOTIVATIONAL POSSIBILITIES OF NON -UNIDIRECTIONAL VERBS
OF MOTION IN THE TECHNIQUES OF TEACHING RUSSIAN
AS A FOREIGN LANGUAGE
(Reviewed)**

The article is devoted to the organization of education process, studying the motivational potential in the study of non-unidirectional verbs of motion. Key characteristics of this lexical-semantic group and modern approaches to the classification of non-unidirectional movement reviewers are considered in details. In the article a phased system of formation, revision and automation of grammatical skills is designed and presented. Rhizomatic educational functional capacity of video materials in the study of features of non-unidirectional motion verbs is considered.

Keywords: *unidirectional verbs of motion, non-unidirectional verbs of motion, grammar, Russian as a foreign language, verbs.*

Глагол – одна из наиболее многоаспектных, сложных, семантически и грамматически емких частей речи. История изучения глаголов движения в русском языке восходит к имени выдающегося отечественного философа М.В. Ломоносова. В начале третьего тысячелетия глаголы данной семантической группы выступают особым объектом лингвистических исследований. Глаголы движения в современном русском

языке характеризуются широтой употребления, сложностью организации семантического поля, что вызывает ряд трудностей в процессе изучения иностранными студентами. Несмотря на то, что данная тема привлекает внимание педагогов, методистов, исследователей, в современной научной литературе она представлена фрагментарно, что обуславливает **актуальность выбранной темы исследования.**

Целью исследования выступает изучение мотивационного потенциала, специфики глаголов неоднаправленного движения, разработка поэтапной системы их изучения в РКИ.

В наиболее общем виде под глаголами движения понимают «лексемы, обозначающие изменение местоположения в пространстве некоторого объекта» [1, с. 39]. Данная группа лексем интересна тем, что глаголы группы, не вступая в видовые взаимоотношения, образуют оппозиционные пары на основании критериев одинаправленности/ разнонаправленности, однократности/ многократности реализации перемещения. Указанная семантическая специфика выступает денотативной, не зависящей от дискурсивного окружения, прослеживается даже в минимальном контексте, например: *он бежит – он бегаёт, он везёт – он возит* и т.д.

Н.И. Греч относил одинаправленные глаголы к определенному виду; а разнонаправленные – к несовершенному. Главное различие между группами исследователь видел в том, что последние обозначают действие, совершающееся или свершившееся к тому времени, о котором идет речь [2, с. 256]. Г.П. Павский разграничивал указанные группы глаголов на основании степени действия, т.е., по видам [Цит. по 3, с. 16]. По словам А.А. Потебни, приоритетной характеристикой глаголов движения выступает синтез двух различных планов характеристики действия: совмещение категорий совершенности/ несовершенности и степени длительности, другими словами, «совершенство и несовершенство не исключает степеней длительности» [4, с. 62].

Глаголы движения характеризуются рядом лексических, грамматических, синтаксических особенностей, позволяющих выделить их в отдельную группу лексико-семантической системы русского языка. Специфической особенностью глаголов-референтов перемещения субъекта в пространстве выступает образование пары, обозначающей один и тот же вид перемещения в пространстве, однако, отличающийся по характеру, длительности, кратности протекания действия.

Глаголы одинаправленного действия (некратные) обозначают действия, непрерывно протекающие в одном направлении в определенном направлении; разнонаправленные глаголы (кратные) выступают референтами действия, совершающегося в разных направлениях не в одно время.

Семантические поля глаголов разнонаправленного движения могут быть сведены к следующим:

1) движение как умение, способность субъекта к перемещению в пространстве, например: *птицы летают, человек ходит, рыбы плавают, змеи ползает*. В процессе моделирования семантики глаголы употребляются в настоящем времени с вневременным значением;

2) движения без указания направления, процесс перемещения субъекта в пространстве, например: *ходили по улицам, плавали по реке*. Глагол употребляется в прошедшем времени, в значении несовершенного вида без указания на результат;

3) поэтапное движение: *мы ходили, мы ездили, мы возили бабушку*. Глагол употребляется в прошедшем времени, в значении несовершенного вида без указания на результат;

4) неоднократное, повторяющееся действие: *он каждый день ходит ловить рыбу, собака бегала взад и вперед, машины возят овощи с поля*.

В группе глаголов, передающих семантику «способа передвижения» образуется многослойный ряд субкатегорий. Принимая во внимание критерий механизма движения, глаголы группы могут быть классифицированы на следующие группы:

- 1) ходьба: *ходить*;
- 2) бег: *бегать*;
- 3) ползание и карабканье: *ползать, лазить*;
- 4) плавание: *плавать*;
- 5) летание: *летать*.

На основании критерия наличия / отсутствия средств передвижения глаголы могут быть классифицированы на следующие группы:

- 1) движение при помощи транспортных средств: *ездить*;
- 2) движение при помощи водных средств: *плавать*;
- 3) движение при помощи воздушных средств: *летать*.

На основании критерия среды передвижения глаголы могут быть классифицированы на следующие группы [5, с. 103]:

- 1) глаголы движения по земле: *ходить, лазить, возить, бегать, ползать, катать, носить, таскать, ехать и пр.*;
- 2) глаголы движения по воде: *плавать*;
- 3) глаголы движения по воздуху: *летать*.

Формирование семантики кратного перемещения субъекта в пространстве может осуществляться благодаря бесприставочным и приставочным глаголам. В группе бесприставочных лексических единиц выделяют следующие подгруппы:

1) непереходные глаголы движения несовершенного вида: объект действия сам перемещается в пространстве, например: *ездить, бегать, ползать, плавать и пр.*;

2) переходные глаголы движения несовершенного вида: субъект действия перемещается в пространстве вместе с объектом, например: *возить, носить, катать, гонять и пр.*

Репрезентация движения, формирование дополнительных коннотаций глаголов разнонаправленного движения, в русском языке может осуществляться посредством приставочных глаголов:

1) с приставками пространственного значения, фиксирующими исходный пункт: *с- (со-), у-, от- (ото-), вы-*, например: *уезжать, выползать, вылетать, выбегать и пр.*;

2) с приставками пространственного значения, фиксирующими конечный пункт: *до-, за-, при-, под- (подо-), в- (во-)*, например: *забегать, залетать, долетать, добегать и пр.*;

3) с приставками пространственного значения, фиксирующими путь движения: *об- (обо-), про-, пере-*, например: *перебегать, пробегать, пролетать, перелетать и пр.*

Помимо приставок в процессе формирования нового семантического поля неоднаправленных глаголов движения активное участие принимают суффиксы [6, с. 88]:

- 1) суффикс **-ыва, -ва**: *катывать, таскивать*;
- 2) суффикс **-а, -я**, например: *гонять, летать, бегать, ползать*.

Для носителей русского языка усвоение приведенных особенностей не представляет труда, однако, в процессе обучения иностранных студентов семантическая специфика оппозиционной пары может вызвать ряд трудностей в процессе усвоения.

Формирование грамматических навыков имплементации категории в процессе оформления собственных устных и письменных дискурсивных высказываний целесообразно осуществлять в синтагматическом плане, поэтапно. На начальном этапе не целесообразно вводить всю совокупность понятий.

На начальных этапах введение грамматических значений разнонаправленных глаголов движения должно сопровождаться разъяснениями сложных моментов употребления, отработкой употребления лексем в рамках синтаксических конструкций с различными падежами: родительным, дательным, винительным и т.д.

Изучение глаголов разнонаправленного движения начинается с рассмотрения первого признака – способа движения, и лишь затем вводятся дополнительные признаки, включая маршрут, субъект движения, транспортное средство, среду перемещения субъекта. На первом этапе обучения осуществляется формирование навыков различения глагола на основе двух бинарных пар. На этапе закрепления грамматического навыка осуществляется работа по спряжению лексической единицы.

После закрепления понимания и употребления в речи понятия способа движения у обучающихся формируется понятие маршрута. В процессе закрепления понимания маршрута необходимо учесть его особенности, акцентировать внимание на том факте, что, в отличие от глаголов одинаправленного движения, которые имеют исходную и конечную точки, референты неоднаправленного движения не отражают результата движения, не имеют целей.

Последним признаком, рассматриваемым в процессе изучения глаголов движения, выступает характеристика одушевленного/ неодушевленного субъекта движения, наличия/ отсутствия транспортного средства.

На этапе закрепления грамматических навыков широко используются различные дидактические материалы, в качестве которых могут использоваться таблицы (А.Н. Богомолов [7, с. 17-18]), база упражнений (А.Н. Богомолов [7, с. 63-65], Л.П. Юдина [8, с. 24]), перечисление прямых и переносных семантических значений (В.Я. Иванова [9, с. 11-15]), база текстов (Г.Л. Скворцова [10, с. 106-130]).

В последние годы все чаще в практике изучения глаголов разнонаправленного движения используются видеоматериалы, которые позволяют существенно повысить эффективность процессов изучения русского языка как иностранного, оптимизировать процессы усвоения учебного материала, в полной мере использовать мотивационный потенциал лексических единиц, «наилучшим образом влиять на повышение мотивации у учащихся» [11, с. 53]. Дополнительным преимуществом применения видеоматериалов в процессе изучения глаголов движения выступает наличие возможности актуализации всех видов речевой деятельности: говорения, письма, чтения и аудирования.

Работа по обучению глаголов разнонаправленного движения с применением видеоматериалов должна осуществляться поэтапно [11, с. 55-56]:

- на первом этапе осуществляется подготовительная работа, включающая объяснение нового грамматического материала. На начальных этапах изучения РКИ объяснение целесообразно осуществлять с опорой на родной язык обучающихся, что позволит лучше понять содержание представленных видеоматериалов. На данном этапе осуществляется целеполагание, сообщение обучающимся образовательной цели занятия, разбор синтаксических конструкций, содержащих глаголы-референты разнонаправленного движения, представленных в видеоматериалах; проводится фонетическая, интонационная и страноведческая работа; выполняются дотекстовые упражнения;

- на втором этапе работы с представленными материалами осуществляется непосредственно демонстрация видеофрагмента, раздается дополнительный дидактический материал, содержащий диалоги видеофрагмента, после чего осуществляется повторная демонстрация видеоматериала. Подобная организация работы при изучении глаголов движения позволяет актуализировать зрительную, слуховую и эмоциональную память, что обеспечивает лучшее усвоение грамматического материала;

- заключительный этап работы синтезирует в себе все виды учебной деятельности, наполнение которого зависит исключительно от педагогического творчества. Эффективной формой работы по усвоению семантики глаголов разнонаправленного движения выступает организация дискуссионного обсуждения видеоматериалов, что позволит актуализировать речевую активность студентов, способствует развитию диалогической речи, формированию дискурсивной компетенции. Незаменимыми инструментами использования мотивационного потенциала глаголов-референтов неоднаправленного движения выступает драматизация диалогов, представленных в рамках видеоматериала, создание собственных драматических постановок, включающих синтаксические конструкции с глаголами движения. Разработанная система письменных упражнений, заданий позволяет закрепить изученный грамматический материал, способствует развитию письменной формы речи, грамотности, повышению уровня сформированности коммуникативной компетенции.

Использование видеоматериалов, органично дополняющих традиционные формы работы по формированию грамматических навыков, позволяет существенно оптимизировать процесс усвоения материала, способствует развитию коммуникативной компетенции, активизации зрительной, слуховой и эмоциональной памяти, полностью использует мотивационный потенциал глаголов-референтов движения, мотивируя студентов к обучению, формирует интерес к стране изучаемого языка, его культуре, традициям, обычаям.

Таким образом, изучение глаголов неоднаправленного движения в рамках РКИ остается актуальной, сложной задачей. Процесс изучения, закрепления грамматического навыка, его автоматизация осуществляется поэтапно, требует имплементации в образовательно-воспитательный процесс определенных методов, реализации тщательного подхода к отбору дидактических материалов и организации работы с ними.

Литература:

1. Майсак Т.А. Типология грамматикализации конструкций с глаголами движения и глаголами позиции: дис. ... канд. филол. наук: 10.02.20. М., 2002. 297 с.
2. Виноградов В.В. Русский язык: (грамматическое учение о слове): учебное пособие для вузов. М.: Высш. шк., 1986. 368 с.
3. Падучева Е.В. Дейктические компоненты в семантике глаголов движения // Логический анализ языка. Семантика начала и конца. М., 2002. 129 с.
4. Потебня А.А. Из записок по русской грамматике. Т. IV. М., 1941. 320 с.
5. Лингвистика конструкций / отв. ред. Е.В. Рахилина. М.: Азбуковник, 2010. 584 с.
6. Зализняк А.А., Шмелев А.Д. Введение в русскую аспектологию. М.: Языки рус. культуры, 2000. 288 с.
7. Богомолов А.Н., Петанова А.Ю. Приходите! Приезжайте! Прилетайте! СПб: Златоуст, 2013. 104 с.
8. Юдина Л.П. Идти или ходить? Глаголы движения в речи: пособие для студентов, изучающих русский язык как иностранный. 2-е изд. перераб. и доп. М.: Русский язык. Курсы, 2010. 196 с.
9. Система повторения и дальнейшего изучения глаголов движения: методические указания и задания для иностранных студентов I-II курсов / сост. В.Я. Иванова. СПб., 2010. 24 с.
10. Скворцова Г.Л. Глаголы движения – без ошибок: пособие для студентов, изучающих русский язык как иностранный. М.: Русский язык. Курсы, 2003. 136 с.
11. Larson A. *Bespristavochnye glagoly dvizheniya russkogo yazyka v pryamom i perenosnom znachenii v aspekte prepodavaniya norvezhskim uchashchimsya* [Without prefix verbs of motion of the Russian language in the literal and figurative sense in terms of the teaching of Norwegian students]. Oslo, 2014. 145 p.

References:

1. Maisak T.A. *Typology of grammaticalization of constructions with verbs of motion and position: dis. ... Cand. of Philology: 10.02.20. M., 2002. 297 p.*
2. Vinogradov V.V. *Russian language: (grammatical doctrine of the word): a textbook for high schools. M.: Higher school, 1986. 368 p.*
3. Paducheva E.V. *Deictic components in the semantics of verbs of motion // Logical analysis of a language. Semantics of the start and end. M., 2002. 129 p.*
4. Potebnya A.A. *From the notes on Russian grammar. V. IV. M., 1941. 320 p.*
5. *Linguistics of constructions / Ed. by E.V. Rakhilina. M.: Azbukovnik, 2010. 584 p.*
6. Zaliznyak A.A., Shmelev A.D. *Introduction to Russian aspectology. M.: Russian culture languages, 2000. 288 p.*
7. Bogomolov A.N., Petanova A.Y. *Come! Arrive! Fly! SPb.: Zlatoust, 2013. 104 p.*
8. Yudina L.P. *Go or walk? Verbs of motion in speech: a workbook for students of Russian as a foreign language. 2nd ed. revised. and ext. M.: Russian language. Courses, 2010. 196 p.*
9. *The system of revision and further study of verbs of motion: guidance and reference for foreign students of I-II courses / comp. by V.Y. Ivanova. SPb., 2010. 24 p.*
10. Skvortsova G.L. *Verbs of motion - without mistakes: a guide for students studying Russian as a foreign language. M.: Russian language. Courses, 2003. 136 p.*
11. Larson A. *Bespristavochnye glagoly dvizheniya russkogo yazyka v pryamom i perenosnom znachenii v aspekte prepodavaniya norvezhskim uchashchimsya* [Without prefix verbs of motion of the Russian language in the literal and figurative sense in terms of teaching of Norwegian students]. Oslo, 2014. 145 p.